



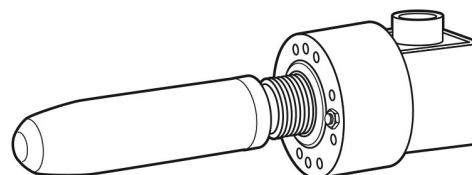
EN, FR, ES

Series 6667 Replacement Mechanism

Model 6667 on 120 VAC or 24 VAC Systems

Model 6667MV on Millivolt or 24 VAC Systems

used on Series 61, 67, and 69 Low Water Cut-offs



THE MANUAL IS AVAILABLE AT: <https://qr.xylem.com/htf5kr>

LE MANUEL EST DISPONIBLE SUR : <https://qr.xylem.com/htf5kr>

EL MANUAL ESTÁ DISPONIBLE EN: <https://qr.xylem.com/htf5kr>

1 Introduction and safety

1.1 Safety instructions



CAUTION:

Read this manual carefully before installing and using the product. Improper use of the product can cause personal injury and damage to property, and may void the warranty.



WARNING:

Failure to follow this warning could cause electrical shock, an explosion and/or a fire, which could result in property damage, personal injury or death.



WARNING:

To prevent serious burns, wear heat resistant gloves when opening and closing steam valves, or handling hot equipment.



WARNING: Chemical Hazard

This product can expose you to Mercury. Mercury is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to: www.P65Warnings.ca.gov.



WARNING:

All electrical work must be performed by a qualified technician. Always follow the National Electrical Code (NEC), or the Canadian Electrical Code, as well as all local, state and provincial codes. Code questions should be directed to your local electrical inspector. Failure to follow electrical codes and OSHA safety standards may result in personal injury or equipment damage. Failure to follow manufacturer's installation instructions may result in electrical shock, fire hazard, personal injury or death, damaged equipment, provide unsatisfactory performance, and may void manufacturer's warranty.



WARNING:

Failure to follow these instructions could result in serious personal injury or death.

2 Operation

Maximum steam pressure: 20 psi

2.1 Electrical ratings

Voltage	Full load	Locked rotor	Pilot duty
120 VAC	7.4	44.4	125 VA at 120 VAC or 240 VAC
240 VAC	3.7	22.2	

3 Installation

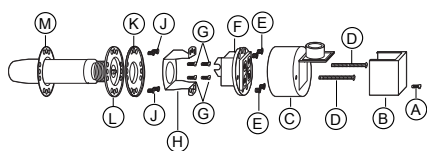
3.1 Preparation

- See [Figure 1](#). Turn off all electrical power to the boiler. (There may be more than one power source to the boiler). Bleed off all pressure and let the boiler cool down to 80°F (27°C). Drain water level in boiler down below the control. Remove screw (A) and cover (B). Tag all wires for reconnection later. Disconnect wires from the terminals and remove conduit connection from housing (C). Remove two (2) screws (D) and switch housing (C). Remove four (4) screws (E) and remove switch (F). Remove four (4) screws (G) and bracket (H). Remove four (4) screws (J) and ring (K). The float and bellows assembly (L) can now be removed. Clean the gasket surface and mount the new float and bellows assembly.
- Disassemble the new 6667 by removing screw (A) and cover (B). Remove the two (2) nuts on the back side of screws (D) and pull the assembly apart.

3.2 Installation on 61 and 67 series

- See [Figure 1](#). Slip gasket (M) over float (L) and slide into body. Make sure that word TOP on the bellow base is at the top. Align the holes in gasket (M) with holes in the body, float and bellows assembly (L) and ring (K). Using four (4) screws (J) attach (L) and (K) to the body. Attach bracket (H) using four (4) screws (G) to ring (K) and body. Install switch (F) into bracket (H), making sure that the yoke on the switch fits around the roller in float and bellows assembly (L) and that the word TOP on the switch is at the top. Attach with four (4) screws (E). Attach housing (C) using two (2) screws (D). Install conduit connector and reconnect wires to their proper terminals. Install cover (B) using screw (A).

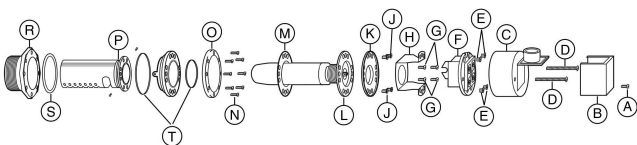
Figure 1



3.3 Installation on 69 series

1. Follow the section [Preparation](#).
2. See [Figure 2](#). Remove eight (8) screws (N) and clamping ring (O). Mark position of float shield (P) with respect to barrel casting (R). Inspect and clean float shield (P). Clean the gasket surfaces, being careful not to scratch them.
NOTE: On newer models the gasket has been replaced with square cut rings (items (T) in figure 2). Place gasket (S) over float shield (P) and insert the float shield (P) into barrel casting (R). Line up the marks that you applied above. Using clamping ring (O) and eight (8) screws (N) secure the float shield (P) to the barrel casting (R).
3. Follow the section [Installation on 61 and 67 series](#).

Figure 2



3.4 Testing

Run the control through several cycles of operation before leaving the job site.

4 Maintenance

Schedule

- Blow down weekly during heating season on series 61 and 67. Blow down weekly if operating pressure is 15 psi or lower. Blow down daily if operating pressure is 15 psi or higher.
- Follow ASME boiler and pressure vessel code - section VI paragraph 7.07G. It states that the controls should be dismantled annually by qualified personnel, to the extent necessary to insure freedom from obstructions and proper functioning of the working parts.
- Check for the leaks at the gasket surfaces and solder joints. Repair or replace the components as needed.
- Check all the wiring for brittle or worn insulation.
- Replace the control every 10 years.

5 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action	Solution
Control does not turn burner off on low water.	Build up of scale and sediment.	Dismantle control and check for any build up or any other obstructions that would prevent the control from turning off the burner. Don't forget to check the corrugations of the bellows.	Clean or replace as necessary.
	Terminals 1 and 2 on the No. 11 switch are not opening up on low water.	With a continuity meter or ohm meter check if terminals 1 and 2 open on low water. If they do not open, take the switch off the control and work it manually.	If terminals 1 and 2 do not open when operated manually, replace the switch. If they do open see item a. above.
Control does not turn electric feeder off.	Build up of scale between the corrugations of the bellows. On 69 units the float shield could be tipped down.	Dismantle the control and check for scale build up between the bellow corrugations. On the 69 series control check the float shield to make sure it is in the proper position.	Clean or replace as necessary. On 69 series reposition the float shield.

6 Warranty

Commercial warranty

Warranty. For goods sold to commercial buyers, Seller warrants the goods sold to Buyer hereunder (with the exception of membranes, seals, gaskets, elastomer materials, coatings and other "wear parts" or consumables all of which are not warranted except as otherwise provided in the quotation or sales form) will be (i) be built in accordance with the specifications referred to in the quotation or sales form, if such specifications are expressly made a part of this Agreement, and (ii) free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of installation or two (2) years from the date of shipment (which date of shipment shall not be greater than thirty (30) days after receipt of notice that the goods are ready to ship), whichever shall occur first, unless a longer period is specified in the product documentation (the "Warranty").

Except as otherwise required by law, Seller shall, at its option and at no cost to Buyer, either repair or replace any product which fails to conform with the Warranty provided Buyer gives written notice to Seller of any defects in material or workmanship within ten (10) days of the date when any defects or non-conformance are first manifest. Under either repair or replacement option, Seller shall not be obligated to remove or pay for the removal of the defective product or install or pay for the installation of the replaced or repaired product and Buyer shall be responsible for all other costs, including, but not limited to, service costs, shipping fees and expenses. Seller shall have sole discretion as to the method or means of repair or replacement. Buyer's failure to comply with Seller's repair or replacement directions shall terminate Seller's obligations under this Warranty and render the Warranty void. Any parts repaired or replaced under the Warranty are warranted only for the balance of the warranty period on the parts that were repaired or replaced. Seller shall have no warranty obligations to Buyer with respect to any product or parts of a product that have been: (a) repaired by third parties other than Seller or without Seller's written approval; (b) subject to misuse, misapplication, neglect, alteration, accident, or physical damage; (c) used in a manner contrary to Seller's instructions for installation, operation and maintenance; (d) damaged from ordinary wear and tear, corrosion, or chemical attack; (e) damaged due to abnormal conditions, vibration, failure to properly prime, or operation without flow; (f) damaged due to a defective power supply or improper electrical protection; or (g) damaged resulting from the use of accessory equipment not sold or approved by Seller. In any case of products not manufactured by Seller, there is no warranty from Seller; however, Seller will extend to Buyer any warranty received from Seller's supplier of such products.

THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE REQUIRED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER FOR THE DEFECTIVE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION.

EN

Limited consumer warranty

Warranty. For goods sold for personal, family or household purposes, Seller warrants the goods purchased hereunder (with the exception of membranes, seals, gaskets, elastomer materials, coatings and other "wear parts" or consumables all of which are not warranted except as otherwise provided in the quotation or sales form) will be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of installation or two (2) years from the product date code, whichever shall occur first, unless a longer period is provided by law or is specified in the product documentation (the "Warranty").

Except as otherwise required by law, Seller shall, at its option and at no cost to Buyer, either repair or replace any product which fails to conform with the Warranty provided Buyer gives written notice to Seller of any defects in material or workmanship within ten (10) days of the date when any defects or non-conformance are first manifest. Under either repair or replacement option, Seller shall not be obligated to remove or pay for the removal of the defective product or install or pay for the installation of the replaced or repaired product and Buyer shall be responsible for all other costs, including, but not limited to, service costs, shipping fees and expenses. Seller shall have sole discretion as to the method or means of repair or replacement. Buyer's failure to comply with Seller's repair or replacement directions shall terminate Seller's obligations under this Warranty and render this Warranty void. Any parts repaired or replaced under the Warranty are warranted only for the balance of the warranty period on the parts that were repaired or replaced. The Warranty is conditioned on Buyer giving written notice to Seller of any defects in material or workmanship of warranted goods within ten (10) days of the date when any defects are first manifest.

Seller shall have no warranty obligations to Buyer with respect to any product or parts of a product that have been: (a) repaired by third parties other than Seller or without Seller's written approval; (b) subject to misuse, misapplication, neglect, alteration, accident, or physical damage; (c) used in a manner contrary to Seller's instructions for installation, operation and maintenance; (d) damaged from ordinary wear and tear, corrosion, or chemical attack; (e) damaged due to abnormal conditions, vibration, failure to properly prime, or operation without flow; (f) damaged due to a defective power supply or improper electrical protection; or (g) damaged resulting from the use of accessory equipment not sold or approved by Seller. In any case of products not manufactured by Seller, there is no warranty from Seller; however, Seller will extend to Buyer any warranty received from Seller's supplier of such products.

THE FOREGOING WARRANTY IS PROVIDED IN PLACE OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF INSTALLATION OR TWO (2) YEARS FROM THE PRODUCT DATE CODE, WHICHEVER SHALL OCCUR FIRST. EXCEPT AS OTHERWISE REQUIRED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER FOR THE DEFECTIVE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

To make a warranty claim, check first with the dealer from whom you purchased the product or visit www.xylem.com for the name and location of the nearest dealer providing warranty service.

1 Introduction et sécurité

1.1 Consignes de sécurité



MISE EN GARDE:

Lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser cet article. Un mauvais usage de cet article peut causer des blessures graves ainsi que des dommages matériels et pourrait annuler la garantie.



AVERTISSEMENT:

Le non-respect de cet avertissement peut causer une décharge électrique, une explosion et/ou un incendie, ce qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.



AVERTISSEMENT:

Pour éviter les brûlures graves, porter des gants résistants à la chaleur en ouvrant et en fermant la vapeur ou en manipulant l'équipement chaud.



AVERTISSEMENT: Danger chimique

Vous pouvez être exposé au mercure si vous utilisez ce produit. Le mercure est reconnu par l'État de la Californie comme pouvant être un cancérigène et causer des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Pour plus de renseignements, consultez le site : www.P65Warnings.ca.gov.



AVERTISSEMENT:

Tous les travaux de plomberie doivent être exécutés par un technicien qualifié. Installer le fil et la terre conformément au NEC : National Electrical Code (Codes électriques nationaux) ou au Code canadien de l'électricité, ainsi qu'à tous les codes locaux, nationaux et provinciaux. Les questions relatives au code doivent être adressées à votre inspecteur en électricité local. Le non-respect des codes électriques et des normes de sécurité de l'OSHA peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'équipement. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant peut entraîner une décharge électrique, un risque d'incendie, des blessures corporelles ou la mort, endommager l'équipement, fournir des performances insatisfaisantes et annuler la garantie du fabricant.



AVERTISSEMENT:

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

2 Fonctionnement

Pression maximale de l'eau : 20 psi (1,4 kg/cm²)

2.1 Caractéristiques électriques

Tension	Pleine charge	Rotor bloqué	Fonction pilote
120 VCA	7,4	44,4	125 VA à 120 V c.a. ou 240 V c.a.
240 V c.a.	3,7	22,2	

3 Installation

3.1 Préparation

- (Voir la [figure 1](#)). Mettre la chaudière complètement hors tension. (La chaudière pourrait avoir plus d'une source d'alimentation.) Purger toute la pression et laisser la chaudière refroidir à 27 °C (80 °F). Vidanger le niveau d'eau dans la chaudière sous la commande. Retirer la vis

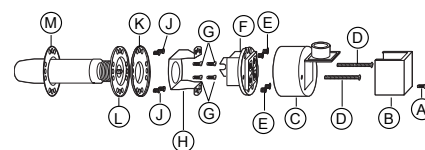
(A) et le couvercle (B). Étiqueter tous les fils aux fins de reconnexion ultérieure. Déconnecter les fils des bornes et retirer la connexion de conduit du boîtier (C). Retirer les deux (2) vis (D) et le boîtier de l'interrupteur (C). Retirer les quatre (4) vis (E) et retirer l'interrupteur (F). Retirer les quatre (4) vis (G) et le support (H). Retirer les quatre (4) vis (J) et la bague (K). L'ensemble de flotteur et de soufflet (L) peut maintenant être retiré. Nettoyer la surface du joint d'étanchéité et monter le nouvel assemblage de flotteur et de soufflet.

- Démonter le nouveau modèle 6667 en retirant la vis (A) et le couvercle (B). Retirer les deux (2) écrous à l'arrière des vis (D) et séparer l'ensemble.

3.2 Installation sur les séries 61 et 67

- (Voir la [figure 1](#)). Glisser le joint d'étanchéité (M) sur le flotteur (L) et l'insérer dans le corps. S'assurer que le mot TOP sur la base du soufflet est sur le dessus. Aligner les trous dans le joint d'étanchéité (M) avec les trous dans le corps, l'ensemble de flotteur et de soufflet (L) et la bague (K). À l'aide de quatre (4) vis (J), fixer (L) et (K) au corps. Fixer le support (H) à l'aide de quatre (4) vis (G) sur la bague (K) et le corps. Installer l'interrupteur (F) dans le support (H), vous assurant que le bloc sur l'interrupteur s'ajuste autour du rouleau dans l'ensemble de flotteur et de soufflet (L) et que le mot TOP sur l'interrupteur est sur le dessus. Fixer avec quatre (4) vis (E). Fixer le boîtier (C) à l'aide de deux (2) vis (D). Installer le connecteur de conduit et reconnecter les fils aux bornes appropriées. Poser le couvercle (B) à l'aide de la vis (A).

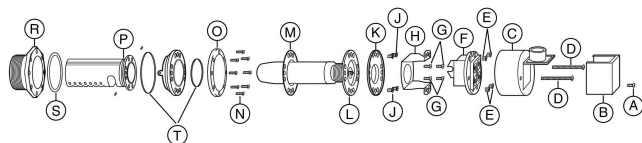
Figure 3



3.3 Installation sur la série 69

- Suivre la section [Préparation](#).
- Voir la [figure 2](#). Retirer les huit (8) vis (N) et la bague de serrage (O). Marquer la position du carter du flotteur (P) par rapport à la pièce coulée de barillet (R). Inspecter et nettoyer le carter du flotteur (P). Nettoyer les surfaces du joint d'étanchéité en veillant à ne pas les rayer. REMARQUE : Sur les modèles plus récents, le joint d'étanchéité a été remplacé par des bagues coupées carrées (éléments (T) sur la figure 2). Placer le joint d'étanchéité (S) sur le carter du flotteur (P) et insérer le carter du flotteur (P) dans la pièce coulée de barillet (R). Alignez les marques que vous avez appliquées ci-dessus. À l'aide d'une bague de serrage (O) et de huit (8) vis (N), fixer le carter du flotteur (P) à la pièce coulée de barillet (R).
- Suivre la section [Installation sur les séries 61 et 67](#).

Figure 4



3.4 Essai

Faire fonctionner la commande pendant plusieurs cycles avant de quitter le chantier.

4 Entretien

Planning

- Vider sous pression chaque semaine pendant la saison de chauffage sur les séries 61 et 67. Vider sous pression chaque semaine si la pression de fonctionnement est de 15 psi (1 kg/cm²) ou moins. Vider sous pression chaque si la pression de fonctionnement est de 15 psi (1 kg/cm²) ou plus.
- Suivre le code ASME sur les chaudières et les cuves sous pression - section VI paragraphe 7.07G. Il indique que les

commandes doivent être démontées tous les ans par un personnel qualifié pour assurer, le cas échéant, qu'il n'y a pas d'obstructions et le bon fonctionnement des pièces mobiles.

- Vérifier s'il y a des fuites sur les surfaces des joints d'étanchéité et les joints de soudure. Réparer ou remplacer les composants, au besoin.
- Vérifier que tout le filage n'est pas cassant ou usé.
- Remplacer la commande tous les 10 ans.

5 Dépannage

Panne	Cause possible	Mesure	Solution
La commande n'éteint pas le brûleur en cas de faible niveau d'eau.	Accumulation de tartre et de sédiments.	Démonter la commande et vérifier s'il y a une accumulation ou d'autres obstructions qui empêcheraient la commande d'éteindre le brûleur. Ne pas oublier de vérifier les ondulations du soufflet.	Nettoyer ou remplacer, au besoin.
	Les bornes 1 et 2 sur l'interrupteur n° 11 ne s'ouvrent pas en cas de faible niveau d'eau.	Avec une jauge de continuité ou un ohmmètre, vérifier si les bornes 1 et 2 s'ouvrent en cas de faible niveau d'eau. Si elles ne s'ouvrent pas, retirer l'interrupteur de la commande et le faire fonctionner manuellement.	Si les bornes 1 et 2 ne s'ouvrent pas lorsqu'elles sont utilisées manuellement, remplacer l'interrupteur. Si elles s'ouvrent, voir l'élément a. ci-dessus.
La commande n'éteint pas le distributeur électrique.	Accumulation de tartre entre les ondulations du soufflet. Sur les appareils de la série 69, le carter du flotteur peut être basculé.	Démonter la commande et vérifier s'il y a accumulation de tartre entre les ondulations du soufflet. Sur la commande de la série 69, vérifier le carter de flotteur pour vous assurer qu'il est dans la bonne position.	Nettoyer ou remplacer, au besoin. Sur la série 69, repositionner le carter du flotteur.

FR

6 Garantie

Garantie pour utilisation commerciale

Garantie. Pour les biens vendus aux acheteurs commerciaux, le vendeur garantit que les biens vendus ci-dessous (sauf les membranes, joints d'étanchéités, joints, matériaux en élastomère, revêtements et autres « pièces d'usure » ou consommables, ces derniers n'étant pas garantis sauf indication contraire sur le formulaire de soumission ou de vente) seront (i) fabriqués selon les spécifications indiquées sur le formulaire de soumission ou de vente, si ces spécifications font partie intégrante de cette entente, et (ii) seront exempts de tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période de un (1) an deux (2) ans à partir de la date d'expédition (la date d'expédition ne doit pas être ultérieure à trente (30) jours après la réception de l'avis que les biens sont prêts à être expédiés), selon la première éventualité, à moins qu'une période plus longue n'ait été indiquée dans la documentation du produit (la « Garantie »).

Sauf mention contraire dans les lois, le vendeur, à son choix et sans frais pour l'acheteur, réparera ou remplacera tout produit défectueux en vertu de la garantie pour autant que l'acheteur donne un avis écrit au vendeur de toutes déficiences matérielles ou de main-d'œuvre dans les dix (10) jours de la première occurrence d'un défaut ou non-conformité. Au titre de l'option de réparation ou de remplacement, le vendeur n'est pas tenu de retirer ou de payer pour faire retirer le produit défectueux ou d'installer ou de payer pour faire installer le produit réparé ou remplacé, et l'acheteur est responsable de tous les autres coûts, notamment les coûts des services, les frais d'expédition et les dépenses. La méthode ou le moyen de réparation ou de remplacement est à l'entière discrétion du vendeur. Le non-respect par l'acheteur des directives de réparation ou de remplacement du vendeur met fin aux obligations du vendeur en vertu de la présente garantie et annule la garantie. Toutes pièces réparées ou remplacées en vertu de la garantie sont garanties uniquement pour la durée restante de la garantie sur les pièces qui ont été réparées ou remplacées. Le vendeur n'a aucune obligation de garantie envers l'acheteur pour les produits ou les pièces des produits qui : (a) ont été réparés par des tiers autres que le vendeur ou sans l'approbation écrite du vendeur; (b) ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise application, d'une négligence, d'une modification, d'un accident ou d'un dommage physique; (c) ont été utilisés de manière contraire aux instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du vendeur; (d) ont été endommagés par une usure normale, de la corrosion ou des produits chimiques; (e) ont été endommagés par des conditions anormales, des vibrations, une amorce inadéquate ou une utilisation sans débit; (f) ont été endommagés par un bloc d'alimentation défectueux ou une mauvaise protection électrique; ou (g) ont été endommagés par l'utilisation d'un équipement auxiliaire non vendu ni approuvé par le vendeur. Dans le cas des produits non fabriqués par le vendeur, ce dernier n'offre aucune garantie; toutefois, le vendeur va accorder la garantie à l'acheteur reçue du fournisseur de ces produits.

LA GARANTIE QUI PRÉCÈDE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, CONDITION MODALITÉ EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT CONCERNANT LES BIENS FOURNIS AUX PRÉSENTES, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI EST PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉE ET EXCLUE. SAUF DANS LA MESURE OU LA LOI L'EXIGE, LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR ET L'OBLIGATION GLOBALE DU VENDEUR, EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES QUI PRÉCÈDE, SE LIMITENT À LA PRÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET, DANS TOUS LES CAS, SE LIMITENT AU MONTANT PAYÉ DE L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT DÉFECTUEUX. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGE, QU'IL SOIT DIRECT, INDIRECT, LIQUIDE, ACCIDENTEL, CONSÉCUTIF, PUNITIF, EXEMPLAIRE OU SPÉCIAL, NOTAMMENT UNE PERTE DE PROFIT, UNE PERTE D'ÉCONOMIES OU DE RECETTES PRÉVUES, UNE PERTE DE REVENU, UNE PERTE PROVENANT D'UNE ENTREPRISE, UNE PERTE DE PRODUCTION, UNE PERTE D'OPPORTUNITÉ OU UNE PERTE DE RÉPUTATION.

Garantie limitée au consommateur

Garantie. Pour les biens vendus à des fins personnelles, familiales ou domestiques, le vendeur garantit que les biens vendus ci-dessous (sauf les membranes, joints d'étanchéités, joints, matériaux en élastomère, revêtements et autres « pièces d'usure » ou consommables, ces derniers n'étant pas garantis sauf indication contraire sur le formulaire de soumission ou de vente) seront exempts de tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période de un (1) an à partir de la date d'installation ou de deux (2) ans à partir de la date de production, selon la première éventualité, à moins qu'une période plus longue n'ait été indiquée sur la documentation du produit (la « Garantie »).

Sauf mention contraire dans les lois, le vendeur, à son choix et sans frais pour l'acheteur, réparera ou remplacera tout produit défectueux en vertu de la garantie pour autant que l'acheteur donne un avis écrit au vendeur de toutes déficiences matérielles ou de main-d'œuvre dans les dix (10) jours de la première occurrence d'un défaut ou non-conformité. Au titre de l'option de réparation ou de remplacement, le vendeur n'est pas tenu de retirer ou de payer pour faire retirer le produit défectueux ou d'installer ou de payer pour faire installer le produit réparé ou remplacé, et l'acheteur est responsable de tous les autres coûts, notamment les coûts des services, les frais d'expédition et les dépenses. La méthode ou le moyen de réparation ou de remplacement est à l'entière discrétion du vendeur. Le non-respect par l'acheteur des directives de réparation ou de remplacement du vendeur met fin aux obligations du vendeur en vertu de la présente garantie et annule la présente garantie. Toutes pièces réparées ou remplacées en vertu de la garantie sont garanties uniquement pour la durée restante de la garantie sur les pièces qui ont été réparées ou remplacées. La garantie s'applique à condition que l'acheteur remette un avis écrit au vendeur de tous défauts de matériaux ou de fabrication des biens garantis dans un délai de dix (10) jours après la date à laquelle les défauts sont initialement constatés.

Le vendeur n'a aucune obligation de garantie envers l'acheteur pour les produits ou les pièces des produits qui : (a) ont été réparés par des tiers autres que le vendeur ou sans l'approbation écrite du vendeur; (b) ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise application, d'une négligence, d'une modification, d'un accident ou d'un dommage physique; (c) ont été utilisés de manière contraire aux instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du vendeur; (d) ont été endommagés par une usure normale, de la corrosion ou des produits chimiques; (e) ont été endommagés par des conditions anormales, des vibrations, une amorce inadéquate ou une utilisation sans débit; (f) ont été endommagés par un bloc d'alimentation défectueux ou une mauvaise protection électrique; ou (g) ont été endommagés par l'utilisation d'un équipement auxiliaire non vendu ni approuvé par le vendeur. Dans le cas des produits non fabriqués par le vendeur, ce dernier n'offre aucune garantie; toutefois, le vendeur va accorder la garantie à l'acheteur reçue du fournisseur de ces produits.

LA GARANTIE PRÉCÉDENTE VIENT REMPLACER TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, SE LIMITENT À UN (1) AN À PARTIR DE LA DATE D'INSTALLATION OU À DEUX (2) ANS À PARTIR DU CODE DATEUR DU PRODUIT, SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI L'EXIGE, LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR ET L'OBLIGATION GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES QUI PRÉCÈDE SE LIMITENT À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET DANS TOUS LES CAS SE LIMITENT AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT DÉFECTUEUX. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGE, QU'IL SOIT DIRECT, INDIRECT, LIQUIDE, ACCIDENTEL, CONSÉCUTIF, PUNITIF, EXEMPLAIRE OU SPÉCIAL, NOTAMMENT UNE PERTE DE PROFIT, UNE PERTE D'ÉCONOMIES OU DE RECETTES PRÉVUES, UNE PERTE DE REVENU, UNE PERTE PROVENANT D'UNE ENTREPRISE, UNE PERTE DE PRODUCTION, UNE PERTE D'OPPORTUNITÉ OU UNE PERTE DE RÉPUTATION.

Certains états ne permettent pas les limites de durée d'une garantie implicite, la limite ci-dessus peut ne pas vous concerner. Certains états ne permettent pas une exclusion ou une limite de dommages accidentels ou consécutifs, ainsi les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

La présente garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui peuvent varier d'une province à une autre.

Pour soumettre une réclamation au titre de la garantie, communiquez d'abord avec le marchand auprès duquel vous avez acheté le produit ou visitez le site www.xylem.com pour connaître le nom et l'adresse du marchand le plus près offrant des services couverts par la garantie.

1 Introducción y seguridad

1.1 Instrucciones de seguridad



PRECAUCIÓN:

Lea este manual atentamente antes de instalar y utilizar el producto. El uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones personales y daños a la propiedad, además puede anular la garantía.



ADVERTENCIA:

Si no se sigue esta advertencia, se pueden producir descargas eléctricas, explosiones y/o incendios, que pueden provocar daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.



ADVERTENCIA:

Para evitar quemaduras graves, use guantes resistentes al calor al abrir y cerrar las válvulas de vapor o al manipular equipos calientes.



ADVERTENCIA: Peligro químicos

Este producto puede suponer una exposición al mercurio. El estado de California reconoce que el mercurio puede provocar cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite: www.P65Warnings.ca.gov.



ADVERTENCIA:

Todo el trabajo eléctrico debe ser realizado por un técnico calificado. Siga el Código Nacional de Electricidad (National Electrical Code, NEC) o el Código Eléctrico Canadiense, así como todos los códigos locales, estatales y provinciales. Las preguntas sobre el código deben dirigirse a su inspector eléctrico local. Si no se siguen los códigos eléctricos y las normas de seguridad de OSHA, se pueden producir lesiones personales o daños en el equipo. Si no se siguen las instrucciones de instalación del fabricante, se pueden producir descargas eléctricas, riesgos de incendio, lesiones personales o la muerte, equipos dañados, un rendimiento insatisfactorio y puede anular la garantía del fabricante.



ADVERTENCIA:

Si no se siguen estas instrucciones, puede resultar en lesiones personales graves o la muerte.

2 Funcionamiento

Presión máxima de vapor: 20 psi

2.1 Capacidades eléctricas

Voltaje	Carga completa	Rotor bloqueado	Relé auxiliar
120 V CA	7,4	44,4	125 VA a 120 V CA o 240 V CA
240 V CA	3,7	22,2	

3 Instalación

3.1 Preparación

1. Vea la [Figura 1](#). Encienda la alimentación eléctrica de la caldera. (Puede haber más de una fuente de energía para la caldera). Purgue toda la presión y deje que la caldera se enfríe hasta llegar a 80 °F (27 °C). Drene el agua hasta que el nivel en la caldera esté por debajo del control. Extraiga el tornillo (A) y la cubierta (B). Etiquete todos los cables para volver a conectarlos más tarde. Desconecte los cables

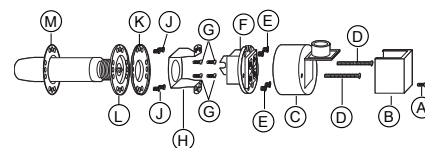
de los terminales y extraiga la conexión del conducto de la carcasa (C). Extraiga los dos (2) tornillos (D) y la carcasa del interruptor (C). Extraiga los cuatro (4) tornillos (E) y extraiga el interruptor (F). Extraiga los cuatro (4) tornillos (G) y el soporte (H). Extraiga los cuatro (4) tornillos (J) y el anillo (K). Ahora se puede extraer el ensamblaje de flotador y fuelle (L). Limpie la superficie de la junta y monte el nuevo ensamblaje de flotador y fuelle.

2. Quite el tornillo (A) y la cubierta (B) para desarmar el nuevo modelo 6667. Extraiga las dos (2) tuercas de la parte posterior de los tornillos (D) y separe el ensamblaje.

3.2 Instalación en las series 61 y 67

1. Vea la [Figura 1](#). Deslice la junta (M) sobre el flotador (L) hasta el armazón. Asegúrese de que la palabra TOP en la base del fuelle quede en la parte superior. Alinee los orificios de la junta (M) con los orificios del armazón, es decir, el ensamblaje de flotador y fuelle (L) y anillo (K). Con los cuatro (4) tornillos (J), fije (L) y (K) al armazón. Fije el soporte (H) con cuatro (4) tornillos (G) al anillo (K) y al armazón. Inserte el interruptor (F) en el soporte (H), asegurándose de que la horquilla del interruptor encaje alrededor del rodillo en el ensamblaje de flotante y fuelle (L) y que la palabra TOP en el interruptor esté en la parte superior. Fíjelo con cuatro (4) tornillos (E). Fije la carcasa (C) con dos (2) tornillos (D). Instale el conector de conducto y vuelva a conectar los cables a sus terminales adecuados. Fije la cubierta (B) con el tornillo (A).

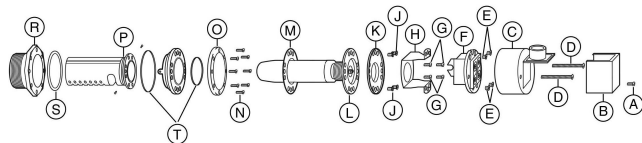
Figura 5



3.3 Instalación en la serie 69

1. Siga los pasos de la sección [Preparación](#).
2. Vea la [Figura 2](#). Extraiga los ocho (8) tornillos (N) y el anillo de sujeción (O). Marque la posición del protector del flotador (P) con respecto al cilindro roscado (R). Inspeccione y limpie el protector del flotador (P). Limpie las superficies de la junta, teniendo cuidado de no rayarlas. NOTA: En modelos más nuevos, la junta se ha reemplazado por anillos de corte cuadrado (elementos (T) en la figura 2). Coloque la junta (S) sobre el protector del flotador (P) e inserte el protector del flotador (P) en el cilindro roscado (R). Alinee según la posición marcada anteriormente. Con el anillo de sujeción (O) y los ocho (8) tornillos (N), asegure el protector del flotador (P) al cilindro roscado (R).
3. Siga los pasos de la sección [Instalación en las series 61 y 67](#).

Figura 6



3.4 Pruebas

Haga funcionar el control durante varios ciclos antes de abandonar el sitio.

4 Mantenimiento

Programa

- Drene semanalmente durante la temporada de calefacción en las series 61 y 67. Drene semanalmente si la presión de funcionamiento es de 15 psi o inferior. Drene diariamente si la presión de funcionamiento es de 15 psi o superior.
- Siga los pasos indicados en el párrafo 7.07G, sección IV del Código de ASME para calderas y recipientes a presión. El párrafo explica que los controles deben ser desarmados

anualmente por personal calificado, en la medida necesaria para asegurar que no haya obstrucciones y que el funcionamiento de las piezas móviles sea adecuado.

- Verifique que no haya fugas en la superficie de la junta y las juntas de soldadura. Repare o reemplace los componentes, según sea necesario.
- Verifique todos los cables en busca de aislamiento frágil o desgastado.
- Reemplace el control cada 10 años.

5 Resolución de problemas

Problema	Causa posible	Operación	Solución
El control no apaga el quemador con un nivel bajo de agua.	Acumulación de sarro y sedimentos.	Desarme el control y verifique si hay acumulación de sustancias o cualquier otra obstrucción que impida que el control apague el quemador. No olvide verificar las corrugaciones de los fuelles.	Limpie o reemplace según sea necesario.
	Los terminales 1 y 2 del interruptor n.º 11 no se abren con un nivel bajo de agua.	Con un medidor de continuidad o un ohmímetro, verifique si los terminales 1 y 2 se abren con un nivel bajo de agua. Si no se abren, retire el interruptor del control y hágalo funcionar manualmente.	Si los terminales 1 y 2 no se abren al operarlos manualmente, reemplace el interruptor. Si se abren, consulte el punto a. anterior.
El control no apaga el alimentador eléctrico.	Acumulación de sarro o sedimento entre las corrugaciones de los fuelles. En 69 unidades, el protector del flotador podría inclinarse hacia abajo.	Desarme el control y verifique si hay acumulación de sarro entre las corrugaciones del fuelle. En el control de la serie 69, verifique el protector del flotador para asegurarse de que esté en la posición correcta.	Limpie o reemplace según sea necesario. En la serie 69, vuelva a colocar el protector del flotador.

ES

6 Garantía

Garantía comercial

Garantía. Para la mercancía vendida a compradores comerciales, el Vendedor garantiza que la mercancía vendida al Comprador en virtud del presente (con excepción de membranas, sellos, juntas, materiales de elastómero, revestimientos y otras "partes de desgaste" o consumibles, que no se garantizan, con excepción de lo dispuesto, por el contrario, en la cotización o formulario de venta) (i) se construirá de acuerdo con las especificaciones referidas en la cotización o formulario de venta, si tales especificaciones se realizan expresamente como parte de este Acuerdo, y (ii) están libres de defectos en sus materiales y mano de obra por un período de un (1) año desde la fecha de instalación o dos (2) años desde la fecha de envío (y tal fecha de envío no deberá ser posterior a treinta (30) días posteriores a la recepción del aviso que la mercancía está lista para ser enviada), lo que ocurra primero, a menos que se especifique un período mayor en la documentación del producto (la "Garantía").

Con excepción de lo exigido por ley, el Vendedor, a su opción y sin costo alguno para el Comprador, reparará o reemplazará el producto que no se ajuste a la Garantía en tanto que el Comprador envíe un aviso escrito al Vendedor sobre todo defecto en material o mano de obra dentro de diez (10) días de la fecha en que aparecen por primera vez los defectos o incumplimientos. Según la opción de reparación o reemplazo, el Vendedor no estará obligado a remover o pagar la remoción del producto defectuoso ni instalar o pagar la instalación del producto reemplazado o reparado, y el Comprador será responsable de todos los demás costos que incluyen, entre otros, los costos de servicio, aranceles y gastos de envío. El Vendedor tendrá la exclusiva facultad de decisión con respecto al método o medio de reparación o reemplazo. El incumplimiento del Comprador de las instrucciones de reparación o reemplazo del Vendedor rescindirá las obligaciones del Vendedor en virtud de esta Garantía y anulará esta Garantía. Toda pieza reparada o reemplazada en virtud de la Garantía está garantizada solo por el resto del período de garantía en las piezas reparadas o reemplazadas. El Vendedor no tendrá obligaciones de garantía frente al Comprador con respecto a ningún producto o pieza de un producto que haya sido: (a) reparado por terceros que no sean el Vendedor o sin la aprobación escrita del Vendedor; (b) sujeto a uso incorrecto, aplicación incorrecta, descuido, alteración, accidente o daño físico; (c) usado de forma contraria a las instrucciones del Vendedor para la instalación, operación y mantenimiento; (d) dañado por el uso y desgaste normal, corrosión o ataque químico; (e) dañado debido a condiciones anormales, vibración, falta de cebado correcto o funcionamiento sin flujo; (f) dañado debido a una fuente de alimentación defectuosa o protección eléctrica incorrecta; o (g) dañado debido al uso de equipos accesorios no vendidos o aprobados por el Vendedor. En el caso de productos no fabricados por el Vendedor, no hay garantía del Vendedor; sin embargo, el Vendedor extenderá al Comprador toda garantía recibida del proveedor del Vendedor de dichos productos.

LA GARANTÍA ANTERIOR ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA TODA GARANTÍA ADICIONAL, CONDICIÓN O TÉRMINO EXPRESO O IMPLÍCITO DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADA CON LA MERCANCÍA PROVISTA EN VIRTUD DEL PRESENTE QUE INCLUYEN, SIN CARÁCTER LIMITATIVO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUE POR EL PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. CON EXCEPCIÓN DE LO DISPUESTO POR LA LEY EN CONTRARIO, EL EXCLUSIVO REMEDIO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO Y, EN TODO CASO, SE LIMITARÁ AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL PRODUCTO DEFECTUOSO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE POR OTRA FORMA DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, RESULTANTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, LA PÉRDIDA DE GANANCIAS, LA PÉRDIDA DE AHORROS ANTICIPADOS O GANANCIAS, LA PÉRDIDA DE INGRESOS, LA PÉRDIDA DE NEGOCIOS, LA PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, LA PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD O LA PÉRDIDA DE REPUTACIÓN.

Garantía limitada del consumidor

Garantía. Para productos vendidos para propósitos personales, familiares o domésticos, el Vendedor garantiza que los productos comprados en virtud del presente (con excepción de membranas, sellos, juntas, materiales de elastómero, revestimientos y otras "piezas de desgaste" o consumibles, que no se garantizan, con excepción de lo dispuesto por el contrario en la cotización o formulario de venta) están libres de defectos en material y mano de obra por un período de un (1) año desde la fecha de instalación o dos (2) años desde el código de la fecha del producto, lo que ocurra primero, a menos que se especifique un período mayor por ley o en la documentación del producto (la "Garantía").

Con excepción de lo exigido por ley, el Vendedor, a su opción y sin costo alguno para el Comprador, reparará o reemplazará el producto que no se ajuste a la Garantía en tanto que el Comprador envíe un aviso escrito al Vendedor sobre todo defecto en material o mano de obra dentro de diez (10) días de la fecha en que aparecen por primera vez los defectos o incumplimientos. Según la opción de reparación o reemplazo, el Vendedor no estará obligado a remover o pagar la remoción del producto defectuoso ni instalar o pagar la instalación del producto reemplazado o reparado, y el Comprador será responsable de todos los demás costos que incluyen, entre otros, los costos de servicio, aranceles y gastos de envío. El Vendedor tendrá la exclusiva facultad de decisión con respecto al método o medio de reparación o reemplazo. El incumplimiento del Comprador de las instrucciones de reparación o reemplazo del Vendedor rescindirá las obligaciones del Vendedor en virtud de esta Garantía y anulará esta Garantía. Toda pieza reparada o reemplazada en virtud de la Garantía está garantizada solo por el resto del período de garantía en las piezas reparadas o reemplazadas. La Garantía está condicionada a que el Comprador envíe un aviso escrito al Vendedor por todo defecto en material o mano de obra de los productos garantizados dentro de diez (10) días de la fecha en que se observan los defectos por primera vez.

El Vendedor no tendrá obligaciones de garantía frente al Comprador con respecto a ningún producto o pieza de un producto que haya sido: (a) reparado por terceros que no sean el Vendedor o sin la aprobación escrita del Vendedor; (b) sujeto a uso incorrecto, aplicación incorrecta, descuido, alteración, accidente o daño físico; (c) usado de forma contraria a las instrucciones del Vendedor para la instalación, operación y mantenimiento; (d) dañado por el uso y desgaste normal, corrosión o ataque químico; (e) dañado debido a condiciones anormales, vibración, falta de cebado correcto o funcionamiento sin flujo; (f) dañado debido a una fuente de alimentación defectuosa o protección eléctrica incorrecta; o (g) dañado debido al uso de equipos accesorios no vendidos o aprobados por el Vendedor. En el caso de productos no fabricados por el Vendedor, no hay garantía del Vendedor; sin embargo, el Vendedor extenderá al Comprador toda garantía recibida del proveedor del Vendedor de dichos productos.

LA GARANTÍA ANTERIOR SE PROPORCIONA EN REEMPLAZO DE TODA OTRA GARANTÍA EXPRESA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, QUE INCLUYEN, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A UN (1) AÑO DESDE LA FECHA DE INSTALACIÓN O DOS (2) AÑOS DESDE EL CÓDIGO DE FECHA DEL PRODUCTO, LO QUE OCURRA PRIMERO. CON EXCEPCIÓN DE LO DISPUESTO POR LA LEY EN CONTRARIO, EL EXCLUSIVO REMEDIO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITA A REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO Y, EN TODO CASO, SE LIMITARÁ AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL PRODUCTO DEFECTUOSO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE POR OTRA FORMA DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, RESULTANTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, LA PÉRDIDA DE GANANCIAS, LA PÉRDIDA DE AHORROS ANTICIPADOS O GANANCIAS, LA PÉRDIDA DE INGRESOS, LA PÉRDIDA DE NEGOCIOS, LA PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, LA PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD O LA PÉRDIDA DE REPUTACIÓN.

Algunos estados no permiten las limitaciones al plazo de duración de una garantía implícita, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Algunos estados no permiten las exclusiones o limitaciones de daños incidentales o resultantes, por lo que las exclusiones

anteriores pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga específicos derechos legales, y usted también puede tener otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

Para realizar un reclamo de garantía, compruebe primero con el distribuidor a quien compró el producto o visite www.xylem.com para obtener el nombre y la ubicación del distribuidor más cercano que provee el servicio de garantía.

Xylem Inc
8200 N. Austin Avenue
Morton Grove, Illinois 60053
USA
Tel: (847) 966-3700
Fax: (847) 965-8379

www.xylem.com/mcdonnellmiller

McDonnell & Miller is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries. All other trademarks or registered trademarks are property of their respective owners.

McDonnell & Miller est une marque de commerce de Xylem Inc. ou une de ses filiales. Toutes les autres marques de commerce ou marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

McDonnell & Miller es una marca comercial de Xylem Inc. o una de sus subsidiarias. Todas las demás marcas comerciales o registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

© 2022 – 2025 Xylem Inc.

The Xylem logo, consisting of the word "xylem" in a lowercase, bold, sans-serif font.